

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 16 (1898)  
**Heft:** 211

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnements:

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>e</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 23, 2<sup>e</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

## Abonnements:

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 23, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédié par les trains du soir.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rebais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

## Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Titres disparus. — Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.

Genève. 20 juillet. N° 1907. Arthur Zoller, maison Strani frères, succ. de la maison Réal. Draperie, confection pour hommes et pour dames, toilerie.  
Zürich. 19. Juli. Nachtrag zu Nr. 1262. Firma Benzinger & C<sup>ie</sup> ist zu streichen. Neuer Geschäftszweig: Nähmaschinen.

#### Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le président du tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, somme le détenteur inconnu de l'action n° 37 de la «Société du théâtre», à Fribourg, délivrée au nom de M. Paul Gendre, à Fribourg, de la produire au greffe du tribunal de l'arrondissement de la Sarine, dans le délai de trois ans, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fribourg, le 19 juillet 1898.

(W. 65<sup>o</sup>)

Le président du tribunal: E. Bise.

Das Bezirksgericht St. Gallen hat am 19. Juli 1898 kraftlos erklärt:

Den Sparkassaschein der St. Gallischen Kantonalbank Nr. 55,803 auf den Namen von Frau Barbara Strübi-Artho, Ernetschwyl, angelegt am 12. Februar 1886 und per 7. Juni 1892 Fr. 800. — betragend;

Den Kassaschein der Creditanstalt St. Gallen Nr. 797 vom 31. Juli 1891 de Fr. 1000. —

St. Gallen, den 20. Juli 1898.

(W. 66)

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

##### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Bern.

1898. 15. Juli. Inhaber der Firma **Fritz Salvisberg** in Bern ist Fritz Salvisberg, von Mühleberg, Amt Laupen, in Bern. Natur des Geschäfts: Wirtschaft, Lorrainestrasse 23.

15. Juli. Inhaber der Firma **Gottl. Lüthi** in Bern ist Gottlieb Lüthi, von Lauperswyl, in Bern. Natur des Geschäfts: Betrieb der Wirtschaft zum Beaulieu, Erlachstrasse Nr. 3, Bern.

15. Juli. Inhaber der Firma **Fr. Zürcher-Pulver** in Bern ist Fritz Zürcher von Trub, in Bern. Natur des Geschäfts: Manufakturwaren. Geschäftslokal: Belpstrasse 38.

15. Juli. Die Firma **J. U. Zulliger, Jurist** in Bern (S. H. A. B. Nr. 61 vom 28. Februar 1898, pag. 249) ist infolge Konkurses amtlich gestrichen worden.

15. Juli. Inhaber der Firma **J. Wyss** in Bern ist Joseph Wyss, von Büron (Luzern), in Bern. Natur des Geschäfts: Mechanische Schlosserei und Eisenbauwerkstätte. Geschäftslokal: Stockernweg 6, Bern.

16. Juli. Inhaber der Firma **Elise Walther** in Bern ist Elise Walther, von Moosseedorf, in Bern. Natur des Geschäfts: Spezialeihandlung und Merceriewaren. Geschäftslokal: Mittelstrasse 8, Länggasse, Bern.

18. Juli. Inhaber der Firma **Sig<sup>d</sup> Hager** in Bern ist Sigmund Hager, von Frutigen, in Bern. Natur des Geschäfts: Spenglerei. Geschäftslokal: Centralweg Nr. 27, Bern.

18. Juli. Inhaber der Firma **J. Hafner** in Bern ist Georg Jakob Hafner, von Lüttschenthal, in Bern. Natur des Geschäfts: Schuhhandlung, Lorrainestrasse 19, Bern.

###### Bureau de Courtelary.

18 juillet. La société en commandite **Vuille & C<sup>ie</sup>**, fabrication d'horlogerie, à Tramelan-dessous (F. o. s. du c. du 7 juillet 1897, n° 179, page 736), est éteinte par suite de la dissolution de la société, la liquidation en est terminée.

###### Bureau de Delemont.

18 juillet. La raison **A. Pfister-Chappuis**, à Develier, est radiée d'office ensuite de la mise en faillite du titulaire.

## Bureau Interlaken.

18. Juli. Inhaber der Firma **E. Schmid** in Wilderswyl, mit Sitz daselbst, ist Fräulein Emma Schmid, von Langenthal. Natur des Geschäfts: Betrieb des Hotel und Pension Wilderswyl.

18. Juli. Die Firma **M. Steiger, Hotel & Pension Wilderswyl** wird wegen Ableben der Inhaberin amtlich gelöscht.

##### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciafusa

1898. 16. Juli. Inhaber der Firma **Hch. Maag, Handelsgärtner** in Schaffhausen ist Heinrich Maag, von Altorf (Reyath), in Schaffhausen. Natur des Geschäfts: Handelsgärtnerei. Geschäftslokal: Tigergarten.

##### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1898. 16. Juli. Inhaber der Firma **J. Zäch z. Kreuz** in Oberriet ist Jacob Zäch-Kühnis, von und in Oberriet. Gasthaus zum Kreuz und Weinhandlung.

16. Juli. Inhaber der Firma **Karl Weder** in Oberriet ist Karl Weder, von und in Oberriet. Spezerei- und Holzwarenhandlung.

16. Juli. Inhaber der Firma **Johann Peter Stieger** in Kobelwald, Gemeinde Oberriet, ist Johann Peter Stieger, von und in Kobelwald. Bäckerei, Spezerei, Mehl- und Fruchthandlung und Wirtschaft. Zum Felsenlül.

16. Juli. Inhaber der Firma **J<sup>h</sup> Thür, Mechaniker** in Altstätten ist Jacob Thür, von und in Altstätten. Mechanik, Kupferschmiede und Installation. Kugelgasse.

16. Juli. Inhaber der Firma **Jacob Nüesch z. Kreuz** in Balgach ist Jacob Nüesch, von und in Balgach. Gasthaus und Metzgerei. Zum Kreuz.

16. Juli. Inhaber der Firma **Johannes Schawwalder** in Heerbrugg ist Johannes Schawwalder, von Diepoldsau, in Heerbrugg. Schiffstischerei. Die Firma erteilt Procura an Emil Schawwalder, von Diepoldsau, in Heerbrugg.

16. Juli. Inhaber der Firma **J. Zwicki** in Alterswil, Gemeinde Flawil, ist Jean Zwicki, von Mollis (Glarus), in Flawil. Stickerei.

16. Juli. Inhaber der Firma **A. Weber** in Flawil ist Arnold Weber, von Oberuzwil, in Flawil. Haut-, Fell- und Lederhandlung. Kronenstrasse.

16. Juli. Inhaber der Firma **Reinli Heinrich** in Landberg, Gemeinde Flawil, ist Heinrich Reinli, von Weinfelden, in Landberg (Flawil). Holzhandel.

16. Juli. Inhaber der Firma **Johs. Meyer** in Thalmühle, Gemeinde Flawil, ist Johannes Meyer, von Hundwil, in Thalmühle (Flawil). Mülerei.

16. Juli. Die Firma **J. Baumann, Sohn** in Flawil (S. H. A. B. Nr. 29 vom 2. März 1883, pag. 217) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Juli. Die Firma **Caspar Hess** in Flawil (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. März 1883, pag. 281) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Juli. Der Inhaber der Firma **U. Forrer-Scherrer**, mit bisherigem Domizil in Wildhaus (S. H. A. B. Nr. 77 vom 27. März 1893, pag. 309) hat dasselbe nach Nesslau verlegt. Tuch- und Bettwaren.

##### Graubünden — Grisons — Grigioni

1898. 18. Juli. Unter der Firma **Sanatorium Schatzalp** gründet sich, mit dem Sitze in Davos-Platz, eine Aktiengesellschaft, welche den Zweck hat, ein Sanatorium auf der Schatzalp, sowie allfällige weitere Dependenz zu bauen und zu betreiben. Die Gesellschaft kann auch den gewöhnlichen Hotelbetrieb einführen. Ebenso ist sie berechtigt zur möglichst intensiven landwirtschaftlichen Ausnutzung der ihr gehörigen Immobilien. Sie kann weitere Immobilien erwerben oder pachten und sich an allen Bestrebungen beteiligen, oder solche direkt und allein ausführen, welche eine Förderung des Gesellschaftszweckes oder eine bessere Verbindung der Schatzalp mit dem Thale oder mit den Höhen bezwecken. Dabei ist auch Bahnbetrieb nicht ausgeschlossen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 24. Juni 1898 festgestellt worden. Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeit abgeschlossen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 2500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch chargierte Briefe an die im Aktienbuche verzeichneten Personen, sowie durch Publikation in den vom Verwaltungsrat zu bezeichnenden Zeitungen. Der Verwaltungsrat hat als solche Zeitung bezeichnet das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen wird durch den Verwaltungsrat in der Weise ausgeübt, dass der Präsident oder Vicepräsident und ein Mitglied des Verwaltungsrates namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung führen. Präsident der Gesellschaft ist Friedrich Rigenbach-Stehlin, auf Schloss Bechburg bei Oensingen (Solothurn); Vicepräsident Peter von Planta, in Fürstenu. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. med. Paul Lorenz, in Chur, Dr. med. Luzius Spengler, in Davos; Alfred Sarasin-Iselin, in Basel; Dr. jur. Ed. Kern-His, in Basel, und Wilhelm Alex. Holsboer, in Davos-Platz. Geschäftslokal: Bank für Davos.

##### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1898. 19. Juli. Die Aktiengesellschaft **Leih- & Sparkasse Steckborn** in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 83 vom 7. Juli 1888, pag. 639) hat in der Generalversammlung vom 12. April 1898 beschlossen, das Aktienkapital durch Emission von weiteren 500 Aktien à Fr. 200 von Fr. 200.000 auf Fr. 300.000 (dreihunderttausend Franken) zu erhöhen. Der Betrag der III. Emission ist vollständig einbezahlt.

19. Juli. Aus der Aktiengesellschaft unter der Firma **Gewerhalle Bischofszell** mit Sitz in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 51 vom 24. Februar 1896, pag. 205, und Nr. 175 vom 2. Juli 1897, pag. 720) ist E. Rimensberger als Kassier ausgetreten; an seine Stelle wurde gewählt Johann Lenz,

von Uesslingen, wohnhaft in Bischofszell, welcher kollektiv mit dem Präsidenten oder Aktuar, je zu zweien, die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
**Ufficio di Lugano.**

1898. 15 luglio. La ditta **Battista Beretta Piccoli** in Lugano (F. u. s. di c. del 7 maggio 1883, n° 65, pag. 522), è cancellata in seguito a decesso del titolare. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla società «Fratelli Beretta Piccoli fu Battista», in Lugano.

15 luglio. Francesco Battista e Salvatore Beretta Piccoli fu Battista, di Lugano, loro domicilio, hanno costituito in questa città sotto la ragione sociale **Fratelli Beretta Piccoli fu Battista** una società in nome collettivo che incominciata il giorno della sua iscrizione nel registro di commercio. Questa società riprende l'attivo ed il passivo della cancellata ditta «Battista Beretta Piccoli». Genere di commercio: Pellami.

**Genf — Genève — Ginevra**

1898. 15 juillet. La raison **V<sup>re</sup> Frédéric Dustour**, à Genève (F. o. s. du c. du 18 février 1897, n° 48, page 191), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

La maison est continuée, dès le 1<sup>er</sup> juillet 1898, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Jules Dustour fils**, à Genève, par le fils de la précédente, Jules Dustour, de Genève, domicilié à Plainpalais. Genre de commerce: Quincaillerie, articles de ménage et outils d'agriculture. Locaux: 34, Rue de la Croix-d'or.

15 juillet. La société en nom collectif **D. David et Co**, à Genève (F. o. s. du c. du 22 mars 1898, n° 91, page 373), est déclarée dissoute dès le 12 juillet 1898.

La maison est continuée, dès cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **D. David**, à Genève, par l'associé Désiré David, d'origine française, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Agence d'affichage et de publicité. Bureau: 5, Rue du Commerce.

15 juillet. La société en nom collectif **E. Arbalétrier et Steinberg**, à Genève (F. o. s. du c. du 4 novembre 1896, n° 302, page 1243), est déclarée dissoute dès le 31 mai 1898. La maison est continuée, dès cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **E. Arbalétrier** à Genève, par l'associé Ernest Arbalétrier, de Genève, domicilié au Barre (Meinier). Genre d'affaires: Marchand-tailleur. Locaux: 15, Place du Molard, et 1, Croix d'or.

16 juillet. Le chef de la maison **F<sup>co</sup> Pinget**, à Carouge, est François-Louis Pinget, d'origine française, domicilié à Carouge. Genre d'affaires: Entreprises de menuiserie et charpente et exploitation d'un café. Locaux: 5, Place du Rondeau.

16 juillet. Suivant actes reçus par A. H. Gampert, notaire, à Genève, les 29 juin et 11 juillet 1898, il a été constitué à Genève, une société anonyme, sous la raison sociale **Société Franco-Suisse pour l'Industrie électrique**, dont le siège est à Genève. La société a pour objet de faire en tous pays, pour son compte, soit pour le compte de tiers, soit en

participation avec des tiers, toutes opérations, affaires ou entreprises commerciales, financières et industrielles, même immobilières, et plus spécialement celles se rattachant à l'électricité et à ses applications. Les statuts de la société portent la date du 29 juin 1898. La durée de la société a été fixée à soixante quinze années, à partir du jour de sa constitution définitive. Le capital social est fixé à vingt-cinq millions de francs (fr. 25,000,000), divisé en cinquante mille actions de fr. 500, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans un journal de Genève, Bâle et Zurich. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de sept administrateurs au moins et quinze au plus. Le conseil peut nommer un ou plusieurs directeurs; il détermine les personnes qui seront autorisées à signer au nom de la société, et pourra conférer la signature sociale à un ou plusieurs directeurs, avec le pouvoir de signer seuls ou collectivement entre eux ou avec un administrateur. Les administrateurs sont: Edmond Aubert, à Genève; Hans-Conrad Bodmer, à Zurich; Alfred Chenovière, à Genève; Maurice Gény, au Grésot; Ernest Hentsch, à Genève; Etienne Mallet, à Paris; Edouard Noetzelin, à Paris; James Odier, à Genève; Guillaume Pictet, à Genève; Alexandre Roch, à Genève; Eugène Schneider, à Paris; Johann Jakob Schuster-Burckhardt, à Bâle; Edgar de Sincay, à Paris; et Albert Turrozzini, à Genève. Dans sa séance du 11 juillet 1898, le conseil d'administration a appelé aux fonctions de directeur de la société, Auguste Boissonnas, ingénieur, à Genève, et a décidé que la société serait valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant collectivement ou par la signature du directeur, signant collectivement avec un administrateur. Bureaux de la société: 6, Rue de Hollande, à Genève.

18 juillet. La maison **Billaudot et Co**, société en commandite simple, ayant son siège à Paris, Avenue Victoria 16, sous la dénomination de «Compagnie électrique du phosphore», aux termes de la publication qui en a été faite dans le journal d'annonces légales «La Loi» en date des 28 et 29 novembre 1897, a fondé à Châtellaine (commune de Vernier), sous la même raison sociale, une succursale qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1898. La succursale, de même que la société, a pour objet la fabrication, la vente et le commerce du phosphore, de ses composés et des produits secondaires de la fabrication, ainsi que l'exploitation ou la concession et licence des brevets qui se rattachent à cette entreprise. La société a pour associés gérants responsables, Louis Billaudot et Emile Regnault, tous deux domiciliés à Paris, et pour associés commanditaires, Albert-Rudolf Franck, chimiste, domicilié à Charlottenburg (Prusse), et Hermann Hilbert, chimiste, domicilié à Biebrich a. Rhein (Prusse), lesquels sont engagés conjointement entre eux, pour une commandite de cinquante mille francs (fr. 50,000). La succursale de Genève sera valablement représentée et engagée par la signature de l'un des associés gérants, ou par leurs signatures conjointes. Bureaux et usine à Châtellaine (commune de Vernier).

18 juillet. Dans son assemblée générale, tenue le 15 juin 1897, les membres de l'association dite **Association de la Laiterie de Poney**, ayant son siège à Poney (commune de Satigny) (F. o. s. du c. du 12 janvier 1888, n° 5, page 37), ont déclaré la dite association dissoute à partir du 15 juin 1897. Sa liquidation ayant été opérée par les membres de son comité, l'association est radiée.

## Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.

Bilanz auf 31. Dezember 1897.

| Aktiva.    |     |                                                       | Passiva.           |            |    |
|------------|-----|-------------------------------------------------------|--------------------|------------|----|
| Fr.        | Ct. |                                                       | Fr.                | Ct.        |    |
| 9,000,000  | —   | 1) Verpflichtungsscheine der Aktionäre.               | 10,000,000         | —          |    |
| 163,819    | 44  | 2) Kassabestand.                                      |                    |            |    |
| —          | —   | 3) Wechsel.                                           |                    |            |    |
| 2,480,000  | —   | 4) Liegenschaften.                                    |                    |            |    |
| 30,761,195 | 90  | 5) Hypothekarische Anlagen.                           |                    |            |    |
| 561,250    | —   | 6) Darlehen gegen Hinterlage.                         |                    |            |    |
| 6,928,602  | 40  | 7) Wertpapiere.                                       |                    |            |    |
| 2,355,477  | 50  | 8) Darlehen auf Policen.                              |                    |            |    |
| 285,842    | 84  | 9) Darlehen für Dienstkautionen.                      |                    |            |    |
| 423,212    | 77  | 10) Verzinliche Guthaben bei Banken.                  |                    |            |    |
| 595,889    | 23  | 11) Aussenstände bei Generalagenturen und Diversen.   |                    |            |    |
|            |     | 12) Guthaben bei Rückversicherungs-Gesellschaften:    |                    |            |    |
|            |     | A. Lebens-Versicherung:                               |                    |            |    |
|            |     | Fr. 2,192,090. 62 I. An Prämien-Reserve.              |                    |            |    |
|            |     | » 96,810. 70 II. An Renten-Reserve.                   |                    |            |    |
|            |     | » 55,733. 59 III. An Prämien-Ueberträgen.             |                    |            |    |
| 2,510,808  | 99  | » 166,174. 08 IV. An Sparversicherungs-Reserve.       |                    |            |    |
|            |     | B. Unfall-Versicherung:                               |                    |            |    |
|            |     | Fr. 15,482. 09 I. An Schaden-Reserve.                 |                    |            |    |
|            |     | » 78,574. 42 II. An Renten-Reserve.                   |                    |            |    |
|            |     | » 64,042. 44 III. An Prämien-Ueberträgen.             |                    |            |    |
| 158,098    | 95  | 13) Stückzinsen.                                      |                    |            |    |
| 174,070    | 38  | 14) Gestundete Prämienraten:                          |                    |            |    |
|            |     | Fr. 1,063,658. 43 Lebensversicherung.                 |                    |            |    |
| 1,065,783  | 02  | » 2,124. 59 Unfallversicherung. (B. 33)               |                    |            |    |
| 5,000      | —   | 15) Mobilien.                                         |                    |            |    |
| 57,469,051 | 42  |                                                       |                    |            |    |
|            |     | 1) Aktien-Kapital . . . . .                           |                    |            |    |
|            |     | 2) Schaden-Reserve:                                   |                    |            |    |
|            |     | A. Lebensversicherung:                                |                    |            |    |
|            |     | I. Versicherungen auf den Todesfall . . . . .         | Fr. 40,053. 58     |            |    |
|            |     | II. » » » Erlebensf. . . . .                          | » 3,420. 05        |            |    |
|            |     | und Renten . . . . .                                  | Fr. 43,473. 63     |            |    |
|            |     | B. Unfallversicherung . . . . .                       | » 161,245. 86      | 204,719    | 49 |
|            |     | 3) Prämien-Reserve:                                   |                    |            |    |
|            |     | A. Lebensversicherung:                                |                    |            |    |
|            |     | I. Kapitalversicherungen auf den                      |                    |            |    |
|            |     | Todesfall . . . . .                                   | Fr. 32,012,807. 59 |            |    |
|            |     | II. Kapitalversicherungen auf den                     |                    |            |    |
|            |     | Erlebensfall . . . . .                                | » 4,820,683. 36    |            |    |
|            |     | III. Rentenversicherungen . . . . .                   | » 6,220,870. 18    |            |    |
|            |     | IV. Prämien-Ueberträge . . . . .                      | » 777,499. 20      |            |    |
|            |     | V. Sparversicherungen . . . . .                       | » 203,860. 39      | 44,035,720 | 72 |
|            |     | B. Unfallversicherung:                                |                    |            |    |
|            |     | I. Prämien-Reserve auf Versiche-                      |                    |            |    |
|            |     | rungen mit Prämien-Rück-                              |                    |            |    |
|            |     | gewähr . . . . .                                      | Fr. 65,154. 08     |            |    |
|            |     | II. Renten-Reserve . . . . .                          | » 320,887. 33      |            |    |
|            |     | III. Prämien-Ueberträge . . . . .                     | » 409,136. 58      | 795,177    | 99 |
|            |     | 4) Sonstige Reserven:                                 |                    |            |    |
|            |     | a. Special-Reserve . . . . .                          | Fr. 125,000. —     |            |    |
|            |     | b. Kriegs-Reserve . . . . .                           | » 50,000. —        |            |    |
|            |     | c. Reserve für Kursschwankungen der                   |                    |            |    |
|            |     | Wertpapiere . . . . .                                 | » 155,000. —       | 330,000    | —  |
|            |     | 5) Anteil der Rückversicherungs-Gesellschaften an den |                    |            |    |
|            |     | gestundeten Prämienraten . . . . .                    |                    | 39,811     | 73 |
|            |     | 6) Unerhobene Aktiendividenden . . . . .              |                    | 3,695      | —  |
|            |     | 7) Guthaben der Kautionsempfänger . . . . .           |                    | 104,600    | 20 |
|            |     | 8) Gewinn-Reserve der Versicherten aus                |                    |            |    |
|            |     | alter Rechnung . . . . .                              | Fr. 798,289. 52    |            |    |
|            |     | Gewinn-Reserve d. Versicherten aus 1897 . . . . .     | » 600,000. —       | 1,398,289  | 52 |
|            |     | 9) Kapital-Reserve:                                   |                    |            |    |
|            |     | Saldo aus 1896 . . . . .                              | Fr. 353,829. —     |            |    |
|            |     | Zuwachs aus 1897 . . . . .                            | » 48,000. —        | 401,829    | —  |
|            |     | 10) Dividenden der Aktionäre . . . . .                |                    | 120,000    | —  |
|            |     | 11) Tantiemen . . . . .                               |                    | 32,000     | —  |
|            |     | 12) Gewinn-Saldo . . . . .                            |                    | 3,207      | 77 |
|            |     |                                                       |                    | 57,469,051 | 42 |

Namens des Verwaltungsrates

der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft,

Der Präsident: Der Direktor: Der Vicepräsident:  
**Bud. Iselin. Stein. Ed. Bernoulli.**

# „ALLIANZ“, Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Berlin.

Achter Rechnungsabschluss für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1897.

## Summarische Bilanz.

| Aktiva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     | Passiva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Mk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Pf. | Mk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Pf. |
| 3,000,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —   | 4,000,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —   |
| 639,471                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 45  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 1,116,472                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 655,035                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 48  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 1,020,706                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 78  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 875                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 25  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 118,450                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 92  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 27,645                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 22  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 6,578,657                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| Solawechsel der Aktionäre.<br>Immobilien-Konto:<br>Geschäftshaus der Gesellschaft, Kanonierstrasse 41.<br>Effekten:<br>Mk. 1,000,600. — 3 1/2 % Preussische Konsols.<br>» 4,000. — 3 % »<br>» 64,000. — 3 1/2 % Bayerische Staats-Obligationen.<br>Fr. 60,000. — 3 1/2 % Obligationen des Kantons Zürich zum Buchwert.<br>(Wert nach dem Kursstand vom 31. Dezember 1897 Mk. 1,150,591. 50.)<br>Guthaben bei Banken.<br>» » Versicherungs-Gesellschaften.<br>Stückzinsen.<br>Aussonstände bei den Agenten.<br>Kassenbestand.<br>Inventar und Drucksachen (abgeschrieben).<br>(B. 16) |     | Aktien-Kapital<br>Gesetzlicher Reservefonds . . . . . Mk. 63,241. 52<br>4 % Zinsen pro anno . . . . . » 2,529. 66<br>Mk. 65,771. 18<br>aus 1897 überwiesen . . . . . » 19,819. 37<br>85,590 55<br>Special-Reserve-Konto (§ 34 a der Statuten) Mk. 163,835. 16<br>aus 1897 überwiesen . . . . . » 67,313. 60<br>231,148 76<br>Gewinn-Reserve-Konto (§ 37 der Statuten) Mk. 222,923. 32<br>aus 1897 überwiesen . . . . . » 60,337. 37<br>283,260 69<br>Schaden-Reserve . . . . . 633,816 21<br>Prämien-Ueberträge . . . . . 839,030<br>Prämien-Reserve . . . . . 43,194 84<br>Forderungen von Versicherungs-Gesellschaften bezw. Dritten 197,356 18<br>Sonstige Passiva:<br>a. Tantième . . . . . 50,485 20<br>b. Dividende an die Aktionäre . . . . . 160,000 —<br>c. Nicht abgehobene Dividende aus dem Vorjahre . . . . . 350 —<br>Gewinn-Vortrag pro 1898 . . . . . 54,424 67<br>6,578,657 10 |     |

Die Richtigkeit des obigen Abschlusses bescheinigen wir hiermit auf Grund der Bücher.

Die Direktion:

v. d. Nahmer. André.

Die Revisions-Kommission:

Windmüller. Gustav Meisitzer. Emil Pick.

Bern, den 4. Mai 1898.

P. Koenig, General-Bevollmächtigter für die Schweiz.

# „L'UNION“, compagnie d'assurances sur la vie humaine, à Paris.

Balance générale des écritures au 31 décembre 1897.

| Débit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     | Crédit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ct. | fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ct. |
| 10,000,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —   | 10,000,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —   |
| 37,629,548                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 17  | 2,888,658                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 96  |
| 32,413,826                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 90  | 740,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —   |
| 849,352                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 95  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 36,594,423                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 98  | 190,565                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 78  |
| 4,345,687                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 31  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 10,425,357                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 11  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 5,235,203                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 45  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 468,342                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 57,369                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 50,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 100,903                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 01  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 58,762                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 32  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 821,254                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 95  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 512,376                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 96  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 427,994                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 75  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 100,387                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 83  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 904,900                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 875,755                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 85  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| 141,871,446                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 66  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| Engagements des actionnaires.<br>Immeubles.<br>Fonds d'Etat français.<br>Emprunts des communes et départements français.<br>Valeurs françaises garanties par l'Etat.<br>Valeurs françaises diverses.<br>Placements hypothécaires.<br>Avances sur polices d'assurances de la compagnie.<br>Valeur des nues-propriétés.<br>Sommes dues par les réassureurs pour sinistres à régler.<br>Sommes dues par les réassureurs pour assurances échues et non réglées.<br>Solde des comptes ouverts chez divers banquiers et à la Banque de France.<br>Effets à recevoir et annuities.<br>Primes échues et non recouvrées.<br>Intérêts échus et non encaissés.<br>Loyers échus et non recouvrés.<br>Espèces en caisse.<br>Soldes des agences.<br>Valeurs en dépôt (cautionnements des agents).<br>(B. 21) |     | Capital social . . . . . 10,000,000<br>Réserve statutaire . . . . . 2,888,658<br>Réserve pour éventualités . . . . . 740,000<br>Réserve du personnel (fonds de retraite et caisse de prévoyance) . . . . . 190,565<br>Réserves:<br>Pour risques en cours (réassurances non déduites) . . . . . fr. 129,581,230. —<br>Des risques rétrocédés à divers réassureurs . . . . . » 6,336,236. —<br>Pour risques en cours (réassurances déduites) . . . . . fr. 123,244,994. —<br>Sinistres à régler . . . . . 123,244,994<br>Assurances échues et non réglées . . . . . 921,109<br>Arrérages échus et non réglés . . . . . 20,940<br>Loyers reçus d'avance . . . . . 629,194<br>Sommes dues aux assurés participants pour l'exercice courant 20,940<br>Dividende dû aux actionnaires pour l'exercice courant (net d'impôts) . . . . . 443,869<br>Impôt sur le dividende . . . . . 528,868<br>Allocations dues à la direction et au personnel . . . . . 350,000<br>Diverses compagnies d'assurances . . . . . 14,583<br>Cautionnements des agents . . . . . 62,399<br>Divers . . . . . 26,428<br>Solde créateur du compte de profits et pertes . . . . . 999,935<br>1,863<br>141,871,446 66 |     |

# Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig.

Auf Gegenseitigkeit errichtet 1830.

Bilanz am 31. Dezember 1897.

| Aktiva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     | Passiva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Mk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Pf. | Mk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Pf. |
| 192,200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 77  | 500 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —   |
| 1,477                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 64  | 119,442,491                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 97  |
| 1,003,177                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 58  | 8,810,212                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 43  |
| 132,753,212                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 03  | 608,086                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 45  |
| 4,325,399                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 10  | 235,960                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 97  |
| 324,791                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 66  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 11,996,073                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 1,304,721                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 81  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 56,270                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 58  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 1,088,661                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 92  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 1,344,748                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 81  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 2,518,374                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 19  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 3,354                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 22  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 3,696                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 30  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 156,916,159                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 61  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| Kassenbestand.<br>Wechsel.<br>Liegenschaften (Gesellschaftsgebäude zu Leipzig).<br>Hypothekarische Anlagen.<br>Wertschriften.<br>Kautionen bei Regierungen.<br>Darlehen auf Policen.<br>Darlehen auf Dienstkautionen.<br>Guthaben bei Banken.<br>Guthaben bei Agenten.<br>Stückzinsen.<br>Gestundete Prämienraten.<br>Mobilien.<br>Rückständige Hypothekenzinsen.<br>(B. 9) |     | Extraservetonds . . . . . 500 000<br>Deckungskapital . . . . . 119,442,491<br>Prämienüberträge . . . . . 8,810,212<br>Reserve für nicht erledigte Versicherungen . . . . . 608,086<br>Hilfsfonds der Beamten . . . . . 235,960<br>Gewinnfonds der Versicherten:<br>Gewinnreserve der Todesfallversiche-<br>rungen am 1. Januar 1897 . . . . . Mk. 20,607,333. 80<br>1897 als Dividende verteilt . . . . . » 4,328,930. 34<br>Mk. 16,278,403. 46<br>Dividendenreservefonds der Abteilung B . . . . . » 3,492,782. 43<br>Gewinnreserve der Lebensfallversich. . . . . » 423,946. 25<br>20,195,132 14<br>Vorausbezahlte Prämien . . . . . 61 64<br>Alle sonstigen Passiva . . . . . 1,260,045 04<br>Gewinn des Jahres 1897 . . . . . 5,864,168 97<br>156,916,159 61 |     |

Als Dividende sind für das Jahr 1899 folgende Sätze festgesetzt worden:

Dividendenplan A: 42 % der ordentlichen Jahresbeiträge und 1 1/2 % der Summe der gezahlten Zusatzbeiträge.

Dividendenplan B: a. lebenslängliche Versicherungen: 3 % der Summe der gezahlten ordentlichen Jahresbeiträge.

b. abgekürzte Versicherungen: bei

|             |       |       |       |                                                          |
|-------------|-------|-------|-------|----------------------------------------------------------|
| 6—10        | 11—15 | 16—20 | 21—25 | über 25jähriger Dauer                                    |
| 4,6 %       | 3,9 % | 3,4 % | 3 %   | 3 % der Summe der gezahlten ordentlichen Jahresbeiträge. |
| sowie 2,9 % | 2,4 % | 2,0 % | 1,7 % | 1,5 % der Summe der gezahlten Zusatzbeiträge.            |

Leipzig, den 19. April 1898.

Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig:

Dr. Händel.

Dr. Walther, i. V.

**Insertionspreis:**  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 60 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

**Prix d'insertion:**  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

# Société du Grand Hôtel de Territet.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires  
de la Société du Grand Hôtel de Territet est convoquée pour  
**le lundi, 15 août 1898, à 3 1/2 heures de l'après-midi,**  
**au Grand Hôtel, à Territet.**

### Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 3° Lecture du rapport des contrôleurs.
- 4° Discussion et votation des conclusions de ces rapports; fixation du dividende.
- 5° Nomination des contrôleurs.
- 6° Propositions individuelles. (H 3828 M)

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la Société, à Territet, dès le 4 août 1898.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées, sur présentation des titres, chez MM. A. Cuenod & C<sup>ie</sup>, à Vevey, du 1<sup>er</sup> au 13 août 1898.

Territet, le 15 juillet 1898.

(762<sup>3</sup>)

**Le conseil d'administration.**

## Avis de concours.

— Ensuite de la démission du titulaire, l'administration du bureau de contrôle de Delémont met au concours les fonctions d'essayeur-juré, chef de bureau. (H 5142 J)

Les personnes munies du diplôme fédéral, désirant postuler ces fonctions, sont invitées à adresser leurs offres de service à l'administration soussignée jusqu'au 6 août prochain et d'en aviser en même temps le bureau fédéral à Berne. Traitement fr. 3500. L'entrée en fonctions sera fixée ultérieurement.

Delémont, le 15 juillet 1898.

Au nom du conseil d'administration du bureau de contrôle de Delémont,

(765<sup>3</sup>)

Le Président: **Duvoisin.**

## Société du Funiculaire Neuveville-St-Pierre, Fribourg.

Messieurs les souscripteurs d'actions sont priés d'effectuer le dernier versement, soit fr. 50 par action, du 31 juillet au 5 août prochain, à la Banque Populaire Suisse à Fribourg. A cette occasion, les certificats provisoires seront échangés contre les titres définitifs.

Il est rappelé aux actionnaires, que les versements doivent être opérés le 5 août au plus tard; à partir de cette date, il sera payé, conformément à l'article 29 des statuts, un intérêt de 5 % sur le montant des versements en retard. (H 2392 F)

Fribourg, le 1<sup>er</sup> juillet 1898.

(764)

**Le conseil d'administration.**

## SOCIÉTÉ SUISSE DES SPIRAUX.

### Assemblée générale des actionnaires

le jeudi, 28 juillet 1898, à 4 heures du soir,  
au Nouveau Stand des Armes-Réunies, à La Chaux-de-Fonds.

### Ordre du jour:

- 1° Constitution définitive de la société.
- 2° Adoption des statuts.
- 3° Création d'une fabrique de spiraux.
- 4° Nomination du conseil d'administration.
- 5° Nomination des contrôleurs. (767<sup>2</sup>)

La Chaux-de-Fonds, le 20 juillet 1898.

Au nom du conseil d'administration provisoire,

Le Secrétaire:

Le Président:

**Paul Dittschheim. L.-E. Girard-Gallet.**

**Jeder sein eigener Drucker!**  
Grösste Neuheit. Patent.  
Solite in keinem Geschäft fehlen.

Für Preisauszeichnung unentbehrlich.

**Praktische Kautschuk-**

**Typen-Druckerei.**

Zur sofortigen, buchdruckähnlichen Herstellung von Adresskarten, Zirkularen, Stempeln jeder Art. Die leichte Handhabung und der billige Preis ermöglicht es jedem Geschäftsmann, sich eine kleine Druckerei zu bestellen, deren praktische Vorteile sich glänzend bewähren. Preis per komplette Druckerei, je nach Grösse, Fr. 5—15 mit Typenhalter. Genaue Preislisten mit Abbildung aller Schriftarten gratis und franko bitte zu verlangen. (768<sup>2</sup>)

**E. A. Maeder, Stempelfabrikation, St. Gallen, beim Theater.**

## Calcium Carbide,

freibleibend, 300 Liter garantiert, ab Central Schweiz, von 300 Kilo an zu Fr. 40.50. Emballage extra. Offerten sub Chiffre K 1185 L an Postfach 10534 Zürich. (768<sup>2</sup>)



Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne

## Giesserei Rorschach, Genossenschaft.

Die Herren Genossenschaftler werden amnit zur

### Generalversammlung

auf Samstag, den 30. Juli a. c., vormittags 10 1/2 Uhr,  
im **Metropol Zürich**, Börsenstr. 10, II. Stock, Zimmer 9,  
eingeladen.

### Traktanden:

- 1) Entgegennahme des Berichtes des Vorstandes über die Betriebsperiode bis 30. Juni 1898 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
  - 2) Beschlussfassung betreffend Verwendung des Reingewinns.
  - 3) Decharge-Erteilung an den Vorstand.
- Im Sinne von Art. 703 des schweizerischen Obligationenrechtes wird angezeigt, dass die Bilanz per 30. Juni nebst Bericht der Rechnungsrevisoren an obgenannter Stelle eingesehen werden kann. (766)

Rorschach, den 20. Juli 1898.

**Der Vorstand.**

## Rhätische Bahn.

Die Dividende pro 1897 wird gegen Abgabe des Aktiencoupons Nr. 5 mit **Fr. 20 = 4 %** von heute an bei unserer **Hauptkasse in Chur** und bei der **Schweizerischen Eisenbahnbank in Basel** bezahlt. (H 991 Ch)

Chur, den 18. Juli 1898.

(763)

**Direktion der Rhätischen Bahn.**

## ANNUAIRE FARJAS.

### Pour les inventeurs.

Très fort volume relié grand in-8° Jésus, indispensable aux inventeurs, aux ingénieurs, aux avocats, aux industriels et aux capitalistes.

**DIRECTION: 4, Rue de la Chaussée d'Antin — PARIS.**

### SOMMAIRE GÉNÉRAL.

#### Avis.

Table des matières.

Aux Inventeurs.

#### Législation:

Lois sur les brevets d'invention en France et dans les pays étrangers.  
Lois sur les marques de fabrique en France et dans les pays étrangers.  
Lois sur les dessins et modèles en France et dans les pays étrangers.

#### Jurisprudence:

Principes généraux de jurisprudence industrielle.  
Résumés des principaux arrêts les plus récents concernant la jurisprudence industrielle en France et dans les pays étrangers.

#### Procédure:

Règles générales.  
Guide pratique de l'inventeur dans les procès en contrefaçon.

#### Listes des brevets et des marques de fabrique:

Liste des brevets d'invention et certificats d'addition délivrés en France dans l'année 1897.  
Liste des cessions de brevets, année 1897.  
Liste des marques de fabrique déposées dans les greffes des tribunaux de commerce, année 1897.  
Liste des marques de fabrique internationales publiées par le bureau de Berne, année 1897.

#### Inventions de 1897:

Revue des principales inventions et découvertes de l'année 1897. (Les inventions et découvertes sont classées par catégories avec un aperçu général de chaque catégorie; 17 planches hors texte représentent les principales inventions.)

#### Statistique:

Renseignements commerciaux et industriels permettant de connaître les pays où une invention doit être brevetée de préférence.

#### Adresses des inventeurs et des industriels:

Livre d'or des inventeurs.  
Liste des différentes catégories d'inventions citées dans le Livre d'or des inventeurs.  
Liste alphabétique des industriels ayant déposé des marques de fabrique.  
Liste des différentes catégories de marques citées au chapitre précédent.

#### Renseignements divers:

Principaux établissements décernant aux inventeurs et industriels des prix et des récompenses, faisant faire des essais de machines, des analyses et donnant des certificats officiels ou officieux.  
Liste des ingénieurs-conseils en matière de propriété industrielle, France et étranger.  
Publications officielles relatives aux bureaux de brevets d'invention en France et à l'étranger.  
Sociétés savantes et d'encouragement aux sciences et à l'industrie.  
Principaux journaux périodiques, scientifiques, industriels, professionnels et de jurisprudence.  
Liste générale des annuaires.  
Livres parus en 1897 traitant de questions scientifiques et industrielles.

Les 16 premières pages de l'annuaire comprenant le sommaire général, la table des matières et l'article « Aux inventeurs » sont envoyées gracieusement et franco de port sur demande adressée à

(742<sup>2</sup>)

**M. A. Plotti, Feldeggstr. 30, Zurich V.**

## Schweizerisches Informations-Bureau Zürich.

Prompteste und gewissenhafteste Besorgung von Auskünften auf allen Plätzen der Schweiz und des Auslandes. Tarife gratis. (530<sup>11</sup>)